



RAPORT DE ACTIVITATE
Pe anul 2020
TEATRUL MAGHIAR DE STAT „CSIKY GERGELY” TIMIȘOARA

1. Structura instituției noastre este prezentată în Organigrama, anexă prezentei aprobată prin Hotărârea Consiliului Local nr. 390/25.07.2019 Teatrul Maghiar de Stat “Csiky Gergely”, cu următoarele funcții de conducere:

- Director-Balázs Attila
- Director Adjunct Artistic-vacant
- Director Adjunct Tehnic-ing. Markovszky Katalin
- Contabil Șef-ec.Borugă Adrian

Balázs Attila este managerul Teatrului Maghiar de Stat Csiky Gergely potrivit contractului de management nr. SC 2017- 29847/28.11.2017.

Privind punctele 2. și 3. vă comunicăm componența birourilor/serviciilor/compartimentelor pe anul 2020 precum și obiectul de activitate ale acestora, după cum urmează:

Nr. Crt	Denumirea biroului/serviciului/compartimentului componența	Număr angajați în subordine	Nume prenume – șefului și denumirea funcției	Obiectul de activitate al biroului/serviciului/compartimentului
1.	Serviciu Secretariat Artistic, Marketing și Impresariat: -șef serviciu -consultant artistic -secretar marketing -secretar literar -secretar P.R. -secretar artistic -grafician -artist plastic -impresar artistic	17	șef serviciu Orbán Enikő	<ul style="list-style-type: none">• Asigură funcția de documentare urmărind tendințele din domeniu, precum și funcția de promovare a imaginii Teatrului, accentuarea rolului și renumelui pe plan local, regional și internațional• Asigură activitatea de primire a publicului

	controlor bilete -garderobier -plasator -supraveghetor sală			
2.	Compartiment Audit Public Intern: -coordonator auditor public intern -auditor public intern	2	Posdarie Carmen - Petronela Coordonator auditor public intern	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuie la o cât mai bună și efectivă gestionare a fondurilor publice astfel încât, prin aportul adus la cultura organizațională, să poată fi realizat un management efectiv și eficient al Teatrului. • Asigură organizarea și desfășurarea activităților de audit.
3.	Compartiment Achiziții Publice: -coordonator achiziții publice -referent achizitor	2	Albert Andrea coordonator achiziții publice	Asigură, răspunde de derularea desfășurării procedurilor de achiziții publice conform normelor legale
4.	Birou Administrativ de Specialitate: -șef birou -consilier juridic -referent resurse umane -referent secretar -referent arhivar -referent specialitate de securitate și sănătate în muncă	6	Horvath Iuliana Șef birou	<ul style="list-style-type: none"> • Asigură legalitatea tuturor documentelor emise de către compartimentele funcționale. • Asigură îndeplinirea prevederilor legale în organizarea și desfășurarea concursurilor pentru angajarea și promovarea în funcții a salariaților, precum și în adoptarea deciziilor de desfacere a contractelor de muncă <ul style="list-style-type: none"> • Asigură întocmirea și evidența programului Revisal, dosarelor personale • Înregistrează, arhivează toate documentele oficiale ale Teatrului, precum și documentele din circuitul intern • Organizarea, coordonarea și monitorizarea activităților de prevenire și protecție privind securitatea și sănătatea în muncă,

				verificarea modului în care se aplică reglementările legislative în vigoare și normele referitoare la prevenirea riscurilor de incendii, protecția sănătății angajaților și protecția mediului înconjurător.
5.	Birou Financiar Contabil: -șef birou -referent casier -referent financiar -referent salarizare -referent magazie centrală - referent vânzător bilete	6	Juhasz Monica Andrea Șef birou	Asigură întocmirea la timp și în conformitate cu dispozițiile legale a tuturor documentelor din circuitul financiar-contabil, achiziționarea, recepționarea și păstrarea bunurilor achiziționate
6.	Serviciu Creație Artistică: -șef serviciu -regizor artistic -scenograf -actor -actor mânuitor păpuși -scenograf -maestru corepetitor - maestru de studii muzical	42	Șef serviciu vacant	<ul style="list-style-type: none"> • Realizează spectacolul de teatru într-un proces de creație individual-colectivă • Asigură punerea în scenă a spectacolelor stabilite, pentru repertoriul stagiunii Teatrului
7.	Serviciu Întreținere Producție: - muncitor din activitatea specifică instituțiilor de spectacole sau concerte (tâmplar, lăcătuș, croitor, pictor executant, cizmar, tapițer) -butafor	13	Barna Istvan Șef serviciu	Asigură fabricarea și întreținerea decorurilor și al costumelor, a recuzitei și a decorațiilor scenice, muncile de întreținere și reparații, transport și manipulare de bunuri

	-șofer minibus -șofer minibus -îngrijitor			
8.	Serviciu Tehnic Scenă: -șef serviciu -regizor scenă culise -operator lumini, imagine -operator sunet -maestru sunet -maestru lumini -iluminist scenă	11	Kertesz Eva Șef serviciu	Asigură asistența muncii de creație, sunt partenerii responsabili ai celor din Serviciul Creație Artistică
9.	Oficiu Organizare Scenă: -șef oficiu -peruchier -machior -recuziter -muncitor din activitatea specifică instituțiilor de spectacole sau concerte (costumier, mânuitor montator decor)	9	Șef oficiu vacant	<ul style="list-style-type: none"> • Respectă planul de montare al scenografiei • Răspunde de întreținerea și pregătirea costumelor și recuzitelor pentru toate spectacolelor • Asigură activitatea de machior-peruchier
10.	Formație Muncitori: - șef formație muncitori - muncitor din activitatea specifică instituțiilor de spectacole sau concerte	12	Șef formație muncitori Păștilă Gheorghe Florin	<ul style="list-style-type: none"> • Asigură mânuirea decorului • Participă la repetiții, spectacole și alte acțiuni ale Teatrului, atât la sediu, cât și în deplasări, turnee în țară sau în străinătate

Întocmit,
Horvath Iuliana
șef birou BAS



4. SINTEZA ACTIVITĂȚII

Din cauza restricțiilor impuse de pandemia COVID19, activitatea artistică a fost redusă în 2020, urmând recomandările și obligațiile privind securitatea sanitară a angajaților și spectatorilor. Festivalul Euroregional de Teatru Timișoara TESZT 2020 (programat pentru luna mai) nu a avut loc din aceleași motive. Din momentul în care condițiile meteo și au permis ca spectacolele să aibă loc în exterior, producțiile care se pot adapta au fost transferate în curtea fostului cinematograful Arta, unde a fost construită o scenă în aer liber – mini-stagiunea outdoor desfășurându-se în perioada iunie-septembrie 2020.



Evenimente și proiecte desfășurate în 2020:

- Participare la proiectul „Teatrul ca rezistență” ("Theater as Resistance"), inițiat și dezvoltat în cadrul programului cultural Timișoara 2021, care își propune să cerceteze arhivele teatrelor din Timișoara, precum și colecții private, pentru a analiza viața cotidiană a timișorenilor în timpul regimului comunist (1960-1990), dar și după Revoluția din 1989 (1990-2019) din perspectiva relației lor cu teatrul.
- Organizare spectacol-eveniment „?0” (R: Kocsárdi Levente) – aniversarea actriței Fall Ilona la 80 de ani de viață, 28 ianuarie 2020
- Parteneriat cu Asociația Timișoara Capitală Culturală Europeană 2021 pentru difuzarea online în premieră a filmului documentar realizat de Meinrad Hofer despre proiectul european „Someone from Home” - implementat de Teatrul nostru în 2018-2019. Asociația Timișoara Capitală Culturală Europeană 2021 a fost partener local al proiectului la organizarea premierei spectacolului din 30 august 2019. „Someone from Home - in the sense of belonging to Europe” este un proiect implementat prin programul Creative Europe de către Centrul Cultural Studentesc Novi Sad, Teatrul Maghiar de Stat Csiky Gergely Timișoara, Silk Cie Linz și Derida Dance Sofia.
- Partener al festivalului internațional de film „Ceau, cinema! – festival de buzunar” pentru găzuirea proiecțiilor de film la fostul cinematograful Arta (17-19 iulie 2020)
- Parteneriat cu Asociația Proteszt pentru organizarea mini-stagiunii outdoor în curtea fostului cinematograful Arta (iunie-septembrie)



- Organizare întâlnire cu mass-media și oficialitățile pentru a prezenta proiectul de reabilitare a cinema Arta (12 iunie 2020)



- Parteneriat cu Iulius Town Timișoara pentru organizarea evenimentului aniversar de marcare a 5 ani de la premiera spectacolului de success „Zi-i!” la Family Plaza, Iulius Town – 13 august 2020
- Parteneriat cu Asociația Filmtett din Cluj-Napoca pentru a șaptea ediție a festivalului Zilele Filmului Maghiar, care a avut loc la fostul cinematograful Arta între 18-19 septembrie 2020.
- Parteneriat cu Asociația Varbastya în organizarea și implementarea programului Zilelor Culturale Maghiare din Timișoara, 25-26 septembrie 2020
- Co-organizator lansare carte „Tragedia omului” de Visky András în cadrul Festivalului Internațional Interferențe, 27 noiembrie 2020

NUMĂR DE SPECTACOLE ȘI SPECTATORI

Luna	Spectacole la sediu				Număr spectatori la sediu		Spectacole în deplasare	
	ale trupei		invitate		2019	2020	2019	2020
	2019	2020	2019	2020				
	9		9	0		0	9	0
Ianuarie	11	6	-	2	783	637	4	13
Februarie	4	5	3	1	716	411	1	1
Martie	10	5 (până în 10 martie inclusiv)	1	-	944	450	2	-
Aprilie	7	-	2	-	621	-	5	-
Mai (inclusiv TESZT)	4	-	10	-	1508	-	3	-
Iunie	5	2	1	-	523	202	3	-

		(Cinema ARTA)						
Iulie	-	-	-	-	-	-	1	-
August	1	-	-	-	aprox 200	-	3	5
Septembrie	4	4 (Cinema ARTA și sală)	-	1	252	230	2	2
Octombrie	4	7	-	-	253	258	3	-
Noiembrie	4	-	2	-	594	-	5	-
Decembrie	6	-	4	-	689	-	-	-
TOTAL	60	29	23	4	7083	2188	32	21

Festivalurile de teatru din țară și străinătate la care au participat spectacolele teatrului în 2020:

- Festivalul Uniunii Teatrelor Maghiare din Ardeal MAFESZT: 21 ianuarie, Odorheiu Secuiesc, „Henric al IV-lea”
- Festivalul Teatrul de Vară Gyula, Ungaria: 2 august, „Swan Lake Revisited”
- Zilele Culturale Maghiare la Timișoara: 26 septembrie, „Testosteron”
- Festivalul Internațional Interferențe Cluj-Napoca: 19 noiembrie, „Tragedia omului” – ONLINE

Alte deplasări ale spectacolelor teatrului în 2020:

- 7-15 ianuarie, Veszprém (Ungaria): „Romeo și Julieta” (coproducție cu Teatrul Petőfi și Teatrul de Păpuși Kabóca Veszprém)
- 24 ianuarie, Miercurea Ciuc: „Henric al IV-lea”
- 29-30 ianuarie, Satu Mare: „Burundanga, sau masca, bascii și marfa” (coproducție cu Teatrul de Nord Satu Mare)
- 8 februarie, Arad: „Exit” (coproducție cu Teatrul Clasic Ioan Slavici din Arad și Teatrul Național din Sombor)
- 8 august, Teatrul de Vară Esztergom, Ungaria: „Swan Lake Revisited”
- 9 august, Teatrul de Vară Esztergom, Ungaria: „Zi-i!”
- 28 august, Sânnicolau Mare: „Zi-i!”
- 10 septembrie, Jimbolia: „Zi-i!”
- 17 septembrie, Lugoj: „Zi-i!”



Proiecte proprii realizate în cadrul programelor la sediul instituției 2019-2020:

Program	2019	2020
THALIA, destinat montărilor autorilor clasici în viziune modernă	- „Henric al IV-lea”, director de scenă Victor Ioan Frunză, prima reprezentare: 2 martie 2019 Reluări: - „Shakespeare, Sonnet 66” regia: Kokan Mladenović - „Hedda Gabler”, regia Tom Dugdale	„Tragedia omului”, regia Silviu Purcărete, premiera: 3 martie 2020 Reluări: „Henric al IV-lea”, director de scenă Victor Ioan Frunză
LYRA, destinat montărilor muzicale	Reluări: ”Dansând în noapte” – regia: Kocsárdi Levente “Húzd rá!” – „Zi-i!”, regia: Molnos András Csaba	Reluare: “Húzd rá!” – „Zi-i!”, regia: Molnos András Csaba
DRAMA, destinat autorilor contemporani	„Swan Lake Revisited – Lacul Lebedelor Revăzut”, proiect de autor de Kokan Mladenović, premiera: 18 mai 2019 „După ploaie”, regia Csábi Anna, text Sergi Belbel, premiera: 13 noiembrie 2019 Reluări: „Burundanga”, regia Csábi Anna „La comun”, regia Radu-Alexandru Nica “Rabenthal” – de Jorg Graser, regia: Radu Afrim „EXIT”, regia Schilling Árpád	„Omul care nu putea vorbi decât ceea ce citea”, proiect de autor Adrian Sitaru, avanpremieră: 22 decembrie 2020 Reluări: „Swan Lake Revisited – Lacul Lebedelor Revăzut”, regia Kokan Mladenović „Burundanga”, regia Csábi Anna „La comun”, regia Radu-Alexandru Nica „EXIT”, regia Schilling Árpád „După ploaie”, regia Csábi Anna „Avalanșa”, regia Kedves Emőke
TALENTUM pentru promovarea	Spectacol-lectură „West Story”, text și regie Tasnádi-Sáhy Péter, de Ziua Dramaturgiei Maghiare, 22	„Contesa Zeppelin și mobila stil”, regia: Kedves Emőke, scenariu de Kedves Emőke, Bandi András Zsolt,

<p>membrilor trupei</p>	<p>septembrie 2019</p> <p>Reluări: „Buzunarul cu pâine” – spectacol creat și interpretat de Kiss Attila și Molnos András Csaba „Mică neînțelegere cosmică”, regia Csábi Anna „Depravare”, regia Mátyás Zsolt Imre „Răsturnare” – one-man show de Molnár Bence “Wiener Waltzer”, regia Szász Enikő</p>	<p>Mátyás Zsolt Imre Premiera: 5 ianuarie 2020</p> <p>„Testosteron 2020”, consultant artistic Kedves Emőke, premiera versiunii cu distribuție modificată: 26 septembrie 2020</p> <p>„Buzunarul cu pâine” – spectacol creat și interpretat de Kiss Attila și Molnos András</p> <p>„Ultima mutare”, regia Kocsárdi Levente</p>
<p>ATHENE, destinat spectacolelor invitate</p>	<p>8 februarie 2019 – „Baloane de săpun” spectacol invitat al Teatrului Szigligeti Oradea</p> <p>9 februarie 2019 – „Aici și dincolo” Concertul formației Magyarucca din Zalaegerszeg</p> <p>11 februarie 2019 – „Vis, vis dulce vis” concert cu Benedekffy Katalin</p> <p>22 februarie 2019 – „UN_DEAD: o piesă mortală despre Bela Lugosi”, spectacol invitat al Asociației „Barboncás” din Szeged</p> <p>15 martie 2019 – „Marea Popoarelor”, spectacol invitat al Ansambului „Nagyvárad” și al Teatrului „Szigligeti” din Oradea</p> <p>6 aprilie 2019 – „Cursă specială”, spectacol invitat al lui Székely Szabó Zoltán și al corului Cantuale</p> <p>25 aprilie 2019 – „LIFT”, spectacol invitat al M Studio din Sfântu Gheorghe</p> <p>13 iunie 2019 – „Cireșe cu cozi negre”, spectacol invitat al Teatrului "József Attila"</p>	<p>7 ianuarie 2020 – „Ca un peisaj”, spectacol invitat al trupei de dans Pataky Klári din Budapesta</p> <p>18 ianuarie 2020 – „Cu blândețe și convingere”, spectacol invitat, bazat pe opera scriitoarei Szabó Magda</p> <p>4 februarie 2020 – „Salvatorul”, spectacol invitat al Asociației „Láthatáron” din Budapesta</p> <p>15 septembrie 2020 – „O lume ne desparte”, spectacol independent, regia Kaj Ádám</p>

	<p>3 noiembrie 2019 – „Optsprezece”, spectacol invitat al Udvari Kamaraszínház</p> <p>15 noiembrie 2019 – „Femei de aur”, spectacol invitat al Ansamblului Trei Scaune Sf. Gheorghe</p> <p>4 decembrie 2019 – „Floare de mină”, spectacol invitat al Teatrului Szigligeti Oradea</p> <p>5 decembrie 2019 – „Beznă de mină”, spectacol invitat al Teatrului Szigligeti Oradea</p> <p>13-16 decembrie 2019 – „Neîngropați”, spectacol invitat produs de Consiliul Național Maghiar din Transilvania, în parteneriat cu Váróterem Projekt și ZUG.Zone</p>	
<p>THESPIS, secția de păpuși</p>	<p>„Romeo și Julieta”, regia Bartal Kiss Rita, text de William Shakespeare (coproducție cu Teatrul Petőfi și Teatrul de Păpuși Kabóca din Veszprém, Ungaria), premiera: 8 noiembrie 2019</p> <p>Reluări: „Crăiasa zăpezii”, regia Traian Savinescu „Ursulețul Winnie Puh”, regia Kedves Emőke</p>	<p>Reluare: „Romeo și Julieta”, regia Bartal Kiss Rita (coproducție cu Teatrul Petőfi și Teatrul de Păpuși Kabóca din Veszprém, Ungaria) „Crăiasa zăpezii”, regia Traian Savinescu „Ursulețul Winnie Puh”, regia Kedves Emőke</p>
<p>EPIDAUROS, educarea și menținerea în formă a artiștilor din teatru</p>	<p>3-6 mai 2019 Tehnici de izolare în teatru (de dans) contemporan – atelier cu regizorul Kristóf Szabó din Germania</p> <p>23-24 mai 2019 Workshop de actorie pentru tineri actori, susținut de Uroš Kaurin și Vito Weis din Slovenia</p>	
<p>EUROPA, proiecte de anvergură</p>	<p>Festivalul Euroregional de Teatru (TESZT) –19-26 mai 2019</p> <p>„Someone from Home” - proiect european co-finanțat prin programul Europa Creativă, implementat împreună cu Centrul Studențesc de Cultură Novi Sad (coordonator proiect), trupa de dans contemporan Silk Fluegge Linz și Centrul de Dans</p>	

	Derida Sofia	
OLYMPIA relaxare, sport	31 august-1 septembrie 2019 Actor's World Championships, campionat sportiv internațional pentru angajații teatrelor (ciclism, tenis de masă, tenis de câmp, scrimă, atletism, streetball, fotbal)	

PROGRAME ONLINE

Din cauza restricțiilor privind activitatea cu publicul și interzicerea spectacolelor (stare de urgență din 11 martie 2020), teatrul a desfășurat online mai multe programe gândite special pentru perioadele în care a fost imposibilă organizarea de spectacole în sală sau aer liber.

Campania online a debutat odată cu intrarea în stare de urgență cu o serie de clipuri înregistrate de actori sub sloganul „#staiacasă” – îndemnând spectatorii să respecte regulile de distanțare și izolare pentru a limita răspândirea virusului.

Spectacolele alese din arhivă se numără printre cele mai apreciate de publicul teatrului („Gardenia”, „Vremuri de pace”, „Opera țărănească” etc), iar cele care se joacă încă în repertoriul actual sunt proiectele ele mai de succes ale teatrului până în prezent („Exit”, „Shakespeare, Sonnet 66”, etc). Toate înregistrările difuzate au fost transmise în paralel pe paginile de Facebook ale teatrului (în limba română <https://www.facebook.com/teatrul.maghiar.timisoara> și în limba maghiară <https://www.facebook.com/temesvariszinhaz>), beneficiind de subtitrare în limba română. Spectacolele au fost disponibile gratuit timp de 48h, nuvelele scrise de Örkény István au fost online până la terminarea stării de urgență, iar povestirile din folclorul maghiar și povestirile de Advent se află în continuare pe canalul de youtube al teatrului - <https://www.youtube.com/channel/UCYEMREE9FwGvPKphEGGbo8w>

1. Marcarea Zilei Internaționale a Teatrului – 27 martie – streaming online spectacol „7/7”, coregrafia Baczó Tünde
2. Luna aprilie 2020 – spectacole din arhivă difuzate online:
 - 2 aprilie, la 19:00 „Amor Omnia” - stagiunea 2008/2009 (scenariu și regie: Peter Pashov, Zheni Pashova), 6937 vizualizări
 - 5 aprilie, la 12:00 „Scufița Roșie” – stagiunea 2015/2016 (spectacol pentru copii creat de Bereczki Csilla), 2477 vizualizări
 - 7 aprilie, la 19:00 „Gardenia” - stagiunea 2012/2013 (regia Koltai M. Gábor), 2301 vizualizări
 - 9 aprilie, la 19:00 „Testosteron” - stagiunea 2014/2015 (coordonator artistic Kedves Emőke), 2702 vizualizări
 - 14 aprilie, la 19:00 „Vremuri de pace” - stagiunea 2012/2013 (regizor Hajdu Szabolcs), 1256 vizualizări
 - 16 aprilie, la 19:00 „Opera țărănească” – stagiunea 2012/2013 (regia Szikszai Rémusz), 5778 vizualizări
 - 21 aprilie, la 19:00 „Opera cerșetorilor” – stagiunea 2014/2015 (regia Kokan Mladenović), 3560 vizualizări
 - 23 aprilie, la 19:00 – „Cum vă place” - stagiunea 2010/2011 (regia Koltai M. Gábor), 1105 vizualizări
 - 28 aprilie, la 19:00 – coproducția „Moliendo Café” - stagiunea 2014/2015 (regia Silviu Purcărete), transmisiune comună cu Teatrul German de Stat, 7378 vizualizări în total



3. Luna mai 2020 – spectacole din arhivă și repertoriu difuzate online:
 7 mai, la 19:00, „Prah” - stagiunea 2010/2011 (regia László Sándor) - în memoria lui Dukász Péter, 981 vizualizări
 12 mai, la 19:00 „Shakespeare, Sonnet 66” - stagiunea 2016/2017 (regia Kokan Mladenovic), 3193 vizualizări
 19 mai, la 19:00 „Detalii naive, total lipsite de profunzime din viața și moartea unor spectatori” - stagiunea 2015/2016 (scris și regizat de Radu Afrim), 5325 vizualizări
 24-31 mai „Manipulări” (regia Bojan Jablanovec) – coproducție care a avut premiera timișoreană la TESZT 2015 - disponibil la cerere doar cu link privat
 26 mai, la 19:00 „EXIT” - stagiunea 2016-2017 (regia Schilling Árpád), coproducție, 1513 vizualizări
4. Seria „Stai un minut”: „Nuvele-un minut” de Örkény István interpretate de actorii trupei, înregistrate video-audio de ei în regim propriu:
 20 aprilie: „Aspirație”, interpretează Molnos András Csaba
 29 aprilie: „Chiftea”, interpretează Kocsárdi Levente
 30 aprilie: „Câteva posibilități de autoizolare”, interpretează Borbély B. Emilia
 2 mai: „Laleaua schizoidă”, interpretează Balázs Attila
 4 mai: „Italia”, interpretează Csata Zsolt
 6 mai: „Acasă”, interpretează Magyar Etelka
- 8 mai: „In memoriam Dr KHG”, interpretează Mihály Csongor
 11 mai: „Până și cele mai îndrăznețe vise sunt realizabile”, interpretează Magyar Etelka, Kiss Attila
 13 mai: „Să privim viitorul cu încredere”, interpretează Csábi Anna
 15 mai: „Cântec”, interpretează Kiss Attila
 17 mai: „O greșală de tipar încăpățânată” interpretează Csata Zsolt
 18 mai: „Informații utile, restricții de circulație....” interpretează Tar Mónika
 20 mai: „Despre bunăstarea mea”, interpretează Tóth Eszter Nikolett
 21 mai: „Ștampila”, interpretează Lőrincz Rita
 22 mai: „Luna de miere....”, interpretează Lanstyák Ildiko
 25 mai: „Reflecțiile unui păgân”, interpretează Mátyás Zsolt Imre
 27 mai: „Sensul vieții”, interpretează Borbély B. Emilia
 29 mai: „Versiuni”, interpretează Kocsárdi Levente
 2 iunie: „Ce-o fi?”, interpretează Szász Enikő
 3 iunie: „Supraviețuire”, interpretează Éder Enikő
 5 iunie: „Moartea actorului”, interpretează Molnos András Csaba
5. Povestiri din folclorul maghiar – înregistrări audio de pe albumul „Prücsök/Greierele” editat de Teatrul Maghiar de Stat Csiky Gergely, transformate în clipuri cu desene realizate de graficiana teatrului:
 25 aprilie „Târgul omului sărac”, citește Kiss Attila
 26 aprilie „Fata cea șireată”, citește Borbély B. Emilia
 2 mai: „O, măcar de aș putea”, citește Balázs Attila
 3 mai: „Ciobanul cu ochi strălucitori”, citește Molnos András Csaba
 9 mai: „Feciorul mincinos”, citește Mátray László



10 mai: „Greierele”, citește Mátyás Zsolt Imre
16 mai: „Omul cel sărac”, citește Tar Mónika
17 mai: „Gâsca de aur”, citește Lőrincz Rita
23 mai: „Trei cerințe”, citește Fall Ilona
24 mai: „Iloc și Mihoc”, citește Éder Enikő
30 mai: „Regele Cosor”, citește Vass Richard
31 mai: „Pâinea regelui Matia”, citește Szász Enikő



6. Povestiri de Advent – povestiri despre Crăciun înregistrate audio cu desene realizate de graficiana teatrului
29 noiembrie: „Care dintre cele nouă?” de Jókai Mór, citesc: Borbély B. Emília, Csata Zsolt, Erdős Bálint
6 decembrie: „Darul magilor” de O. Henry, citesc: Magyari Etelka, Lukács-György Szilárd
13 decembrie: „Bradul” de Hans Christian Andersen, citesc: Vadász Bernadett, Mihály Csongor, Aszalos Géza
20 decembrie: „Poveste de Crăciun” de Wass Albert, regia: Kedves Emőke, citesc: Tar Mónika, Magyari Etelka, Lajter Márkó Ernesztó, Mátyás Zsolt Imre, Bandi András Zsolt, Barti Lehel András



REPARAȚII, INVESTIȚII REALIZATE ÎN 2020

În cadrul proiectului de modernizare a fostului cinematograful Artă din Timișoara, str. Iancu Văcărescu nr. 18, care a fost dat în administrare Teatrului pe 25 de ani, lucrările au fost efectuate sub egida Asociației PROTESZT, mandatată să atragă fonduri pentru reabilitare.

În anul 2020 au fost necesare lucrări de punere în siguranță a clădirii, întrucât atât acoperișul, cât și tavanul fals din sala mare, prezentau risc de prăbușire. Degradarea accentuată a fost rezultatul furtunii de mare anvergură din septembrie 2017, când multe clădiri din zona Timișoarei au fost grav avariate. La fostul cinematograful vântul a dezvelit învelitoarea din țiglă ceramică, veche de peste opt decenii, astfel apa meteorică a putut pătrunde prin găuri și a afectat atât șarpanta de lemn a podului, cât și șipceile de susținere a țiglelor, a ajuns și în tavanul suspendat, chiar și deasupra scenei. Drept urmare, s-a solicitat de către echipa de proiectanți, împreună cu reprezentanții Asociației, ca Primăria Municipiului Timișoara să elibereze o Autorizație de Construire pentru lucrări de intervenție în regim de urgență, numărul 297/09.04.2020, având ca obiect: “Intervenție în regim de primă urgență asupra corpului B (sala mare) a cinematografului Artă și anexe, constând în eliminarea situației de pericol public, prin intervenții asupra acoperișului și intervenții locale interioare – conform avizului favorabil nr. 4397/21.01.2020 de la Direcția Județeană pentru Cultură Timiș și a raportului de Expertiză nr. 11/09/2019 întocmit de SC ARHITIM SRL, prof. dr. ing. Valeriu Stoian”.



Ca lucrări de punere în siguranță, s-au executat: desfacerea învelitorii din țiglă ceramică, desfacerea structurii de lemn a șarpantei și a șipcelor, demolarea scenei existente și a “buzunarului” din zidărie din stânga scenei, demolarea tavanului fals suspendat pe grinzile șarpantei, demolarea coșurilor de fum. Pereții sălii s-au pastrat, fiind conservați prin protejarea împotriva apelor meteorice cu fâșii de membrană bituminoasă fixate pe partea superioară a pereților și calcanelor. Accesul utilajelor în sală s-a realizat printr-un gol de 3 x 3 m aplicat în peretele din spate (obturat ulterior cu plăci din OSB împotriva accesului nedorit al eventualilor vizitatori), zonă unde în viitor, conform noului concept al proiectului, oricum se va executa un gol. Curtea s-a curățat de resturi și molozul provenit din lucrări și o mică parte din cheresteaua desfăcută s-au folosit ulterior la amenajarea unei scene în aer liber, care a permis și organizarea evenimentelor conform condițiilor impuse de pandemie. S-au tăiat și eliminat boscheții și copacii crescuți salbatici în grădina de vară, și s-a montat o poartă metalică de acces din spatele curții. Garajul clandestin construit pe amplasamentul porții a fost, de asemenea, dezafectat. Nu s-a intervenit asupra rețelelor de instalații și utilități, nefuncționale de ani de zile.

În momentul de față lucrarea nu prezintă pericol asupra oamenilor și așteaptă următoarea fază, cea a extinderii și modernizării clădirii. Pe lângă lucrările de punere în siguranță s-a mai construit o scenă provizorie cu garderobă pentru spectacolele ținute în aer liber.



Tot cu ajutorul Asociației PROTESZT și în beneficiul Teatrului Maghiar, în 2020 s-a achiziționat o parte din decorul spectacolelor „Tragedia Omului” și „Omul care nu putea vorbi decât ceea ce citea”, precum și un panou proiector cu LED care va fi folosit pentru activități de promovare (afișaj la sediu). S-a început procedura de achiziție a unei scene mobile și a unui autovehicul Mercedes Benz Sprinter 316 DOKA, care va fi folosit pentru transport materiale și décor de teatru.

Buget cheltuieli Asociația PROTESZT în beneficiul Teatrului Maghiar de Stat „Csiky Gergely” – 2020 (lei):

Lucrări de punere în siguranță a clădirii fostului cinema Arta	200 000,00
Achiziționare panou LED	17 000,00
Achiziționare décor spectacole „Tragedia Omului” și „Omul care...”	72 000,00
Scena mobilă	240 000,00
Autovehicul	250 000,00
Turneu Ardeal ianuarie 2020: „Henric al IV-lea” la Odorheiu Secuiesc și Miercurea Ciuc	57 200,00
TOTAL	836 200,00 lei



SITUAȚIA ECONOMICO-FINANCIARĂ

Execuția bugetară a perioadei raportate

Bugetul de venituri și cheltuieli	Pe 2019 (lei)	Pe 2020 - luna septembrie (lei)
Total venituri:	9689444	6662585
alocații bugetare:	9154962	6485206
venituri proprii:	534482	177379
Cheltuieli totale:	9258333	6468059
personal, din care:	6786298	5210387
*contracte muncă	6402722	4778972
*contracte civile, drepturi autor, etc.	383576	431415
materiale:	2284730	928590
de capital:	201644	276364
alte cheltuieli:	0	52718

Tabel comparativ de cheltuieli în perioada raportată - producție spectacole noi

Nr. crt.	Denumirea proiectului	Devizul estimat	Devizul realizat	Din care surse atrase	Sursele fondurilor atrase
2019					
1	HENRIK IV – premiera 01.03.2019	715656	546309		
2	LACUL LEBEDELOR – premiera 18.05.2019	242535	241168		
3	Festivalul TESZT 2019	450000	434080	77617	CJT, MIN. CULTURII, MIN. AF. EXTERNE, UNITER
4	DUPA PLOAIE – premiera 13.11.2019	32950	24121	760000HUF	NKA UNGARIA
5	ROMEO SI JULIETA – premiera 04.11.2019 (coproducție)	32985	14284		
2020					
1	CONTESA ZEPPELIN SI MOBILA STIL (premiera 05.01.2020)	5200	5174	-	-
2	TRAGEDIA OMULUI (premiera 03.03.2020)	559325	679498	61286 3000000 HUF (41700 lei)	Asociația ProTeszt Emberi



Gradul de acoperire din surse atrase/venituri proprii a chelt. Instituției (gradul de autofinanțare) - lei:

	2019	2020
Venituri proprii realizate din vânzare de bilete și pliante	300843,00 lei	116524,00 lei
Venituri proprii realizate din alte activități ale instituției	144765,00 lei	0
Venituri realizate din prestări de servicii culturale în cadrul parteneriatelor cu alte autorități publice locale (donații, sponsorizări)	11365,00 lei	62817,00 lei
Venituri din anii precedenți	50368,00 lei	71245,00 lei
Fonduri europene atrase	proiect Someone From Home 28132,00 lei	0
Gradul de creștere a veniturilor proprii în totalul veniturilor	5.25%	2.73%
Ponderea cheltuielilor de personal din totalul cheltuielilor	73%	80%

din care cheltuieli salariale	96%	97%
-------------------------------	-----	-----

Evoluția economico-financiară a instituției, cu menționarea resurselor financiare necesare de alocat de către autoritate

	2018	2019	2020 - până în septembrie	2021
Cheltuieli totale:	8294059	11461700	6468059	12069000
personal	5634892	7674000	5210387	8068000
materiale	1977485	2685000	928590	2668000
de capital	68168 2	110270 0	276364	125300 0
alte cheltuieli			52718	80000

5. OBIECTIVE MAJORE PE 2021

Pentru anul 2021 Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara, în concordanță cu Proiectul de Management asumat de Directorul instituției, își propune următoarele proiecte culturale:

- ianuarie – martie 2021 – spectacol musical, montarea unuia dintre titlurile celebre ale genului, producție care va implica întreaga trupă de actori a instituției, alături de tineri actori, interpreți, dansatori invitați, configurându-se astfel o complexă platformă teatrală, într-un spectacol extrem de atractiv pentru public
- martie – mai 2021 – spectacol în regia lui Alexandru Dabija, unul dintre cei mai importanți regizori români, cu un text referențial al dramaturgiei universale
- mai 2021 – Festivalul Euroregional de Teatru Timișoara TESZT, brand festivalier de anvergură și notorietate europeană, al cărui concept distinct și profil estetic unic atrage companii de teatru, critici și public de pe 4 continente la fiecare ediție; în funcție de evoluția pandemiei de coronavirus, TESZT 2021 este pregătit în versiuni alternative: indoor, outdoor sau mixt
- iunie 2021 – spectacol de teatru de păpuși, capitol important al strategiei repertoriale a Teatrului nostru, care vizează publicul tânăr
- septembrie – noiembrie 2021 – spectacol în premieră absolută după scenariul și în direcția de scenă a regizorului Radu Jude, cineast distins cu cele mai importante premii internaționale de film; proiectul continuă programul teatru-cinema, deschis cu premiera regizorului multipremiat internațional Adrian Sitaru, ambițios program care propune lansarea în spațiul teatral a noi forme estetice, creații scenice ale unor importanți cinești, spectacole concepute pentru a fi jucate indoor&outdoor; realizarea unui portofoliu de producții originale pentru relansarea Cinema Arta ca hub teatral al comunității
- proiecte teatrale Indoor/Outdoor în funcție de evoluția pandemiei, realizate de membrii trupei: operă barocă după „Decameronul” lui Giovanni Boccaccio; premiera unui spectacol care lansează în spațiu teatral scrisorile dintre Emanuil Gojdu și Anna Weisz (care a locuit chiar în clădirea devenită ulterior Cinematograful Arta și a cărei grădină exotică, celebră în epocă, va fi reconstituită simbolic în această producție)

<https://amfiteatru.com/2020/01/15/repetitia-de-teatru/>
https://pseudokinematikos2.blogspot.com/2020/01/ilf-petrov-by-matyas-bandi.html?sref=fb&fbclid=IwAR1n8WVMseatBh82g0_aWLSQTDfFmYkGCtqRZGVcujRo7adk8-NHa4hP79U
https://leviathan.ro/tragedia-omului-un-spectacol-bijuterie-cronica-de-teatru-de-mariana-ciolan/?fbclid=IwAR31lxJGWvYnLLax-INHYqzLUB-ItZd2QQBeEC_XvTWfyukafSyoA0hwxxvk
<https://amfiteatru.com/2020/11/25/conditionarea-divina-a-liberului-arbitru-tragedia-omului/?fbclid=IwAR3ztkht9tRPUDvJ1gVOyUGU9mxthB5EtwURwVTLInoEznJEeUjZYQIVxmA>
<https://bookhub.ro/marea-vietii-racneste-tragedia-omului-in-cadrul-interferente-2020/>
<https://agenda.liternet.ro/articol/25099/Adrian-Tion/De-la-Faust-la-Az-ember-tragediaja-Tragedia-omului-la-Interferente-2020.html>
<https://www.contributors.ro/jurnal-de-festivaluri-i/>
<https://agenda.liternet.ro/articol/25095/Mihai-Brezeanu/Pariul-lui-Purcarete-cu-omenirea-Az-ember-tragediaja-Tragedia-omului-la-Interferente-2020.html>
<https://timisoaraazi.ro/spectacolele-de-radu-afirm-si-schilling-arpad-incheie-transmisiunile-online-ale-teatrului-maghiar/>
<https://timisoaraazi.ro/intalnire-muzicala-la-fostul-cinematograf-arta/>
<https://timisoaraazi.ro/teatrul-maghiar-anuleaza-spectacolele-programate-in-perioada-11-22-martie-2020/>
https://adevarul.ro/locale/timisoara/foto-fostul-cinematograf-arta-timisoara-transformaintr-un-hub-cultural-sprijinul-guvernului-ungariei-1_5ee3aade5163ec4271c9c1c4/index.html
https://stiridetimisoara.ro/concert-la-arta-dupa-multi-ani-de-degradare-vechiul-cinema-din-iosefin-se-deschide-un-pic_12846.html
https://adevarul.ro/locale/timisoara/foto-fostul-cinematografarta-fost-pus-siguranta-imobilul-fost-curatat-decopertat-peretii-fost-inveliti-fole-1_5f58f30b5163ec4271d24048/index.html
https://stiridetimisoara.ro/cinema-arta-hub-cultural-in-iosefin-teatrul-maghiar-se-apuca-de-treaba_13153.html
<https://www.impactpress.ro/2020/06/04/teatrul-maghiar-din-timisoara-primul-spectacol-in-aer-liber-dupa-restrictiile-covid-19-intalnire-muzicala-cu-actorii-din-shake-kvarttet-la-fostul-cinematograf-arta-p/>
<https://www.banatulazi.ro/primul-spectacol-in-aer-liber-intalnire-muzicala-la-fostul-cinematograf-arta/>
<https://www.ziuadevest.ro/teatrul-maghiar-timisoara-pregateste-primul-spectacol-in-aer-liber-la-fostul-cinematograf-arta/>
<http://www.ziuadevest.ro/un-spectacol-despre-moralitate-si-constiinta-imaginar-si-rational-la-teatrul-maghiar-timisoara/>
<https://www.ziuadevest.ro/teatrul-maghiar-timisoara-in-februarie-2020-opt-mari-spectacole-pe-care-nu-trebuie-sa-le-pierdeti/>
Reportaje video:
https://www.youtube.com/watch?v=Uj3_p1XLCIQ
https://www.youtube.com/watch?v=YMIDGWZFAbU&feature=emb_title
https://www.youtube.com/watch?v=rd4hXSmBb8E&feature=emb_title

<https://hetiuj szo.ro/orban-eniko-thalia-szolgalataban/>
<https://hetiuj szo.ro/visszafogott-fohajtas/>
<https://hetiuj szo.ro/ujra-szinpadra-kerul-az-ember-tragediaja-a-temesvari-szinhazban/>
<https://hetiuj szo.ro/agytol-asztaltol-lanstyak-ildiko-bemutakozo-egyeni-eloadasa/>
<https://hetiuj szo.ro/huzd-ra-zsombolyan-es-lugoson/>
<https://hetiuj szo.ro/osszallt-a-filmtettfeszt-erdelyi-magyar-filmszemle-idei-versenyprogramja/>
<https://hetiuj szo.ro/muveszmozi-epul-a-romokon/>
<https://hetiuj szo.ro/juniusban-ismet-szinhaz/>
<https://hetiuj szo.ro/elmarad-az-idei-teszt/>
<https://hetiuj szo.ro/online-szinhaz-aprilisban/>
<https://hetiuj szo.ro/szinhazi-vilagnap-maskepp-7-7-cimu-eloadasunk-online-kozvetitese-2/>
<https://hetiuj szo.ro/bemutato-eloadas-a-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhazban-silviu-purcarete-az-ember-tragediaja/>
<https://hetiuj szo.ro/mefisztotol-luciferig-az-ember-tragediajanak-temesvari-bemutatoja-silviu-purcarete-rendezeseben/>
<https://hetiuj szo.ro/budapestrol-erkezik-a-temesvari-szinhaz-kovetkezo-vendegeloadasa/>
<https://hetiuj szo.ro/babuci-az-unnepelt/>
<https://hetiuj szo.ro/szekelyfoldi-turnera-indul-a-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhaz-tarsulata/>
<https://hetiuj szo.ro/graur-janos-a-zeppelin-bechapodasa-es-ami-elotte-volt/>
<https://hetiuj szo.ro/sikert-hozott-a-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhaz-tarsulatanak-also-idei-bemutatoja/>

Interviuri periodice:

<https://www.facebook.com/page/541027442686337/search/?q=csiky%20gergely>
<https://www.facebook.com/page/541027442686337/search/?q=csiky%20gergely>

<https://www.jatekter.ro/?p=34653>
<https://www.jatekter.ro/?p=34513>
<https://www.jatekter.ro/?p=34022>
<https://www.jatekter.ro/?p=32088>
<https://www.jatekter.ro/?p=31793>
<https://www.maszol.ro/index.php/kultura/128436-ujabb-szabadteri-szinhazi-el-adast-hirdettek-temesvaron>
<https://www.maszol.ro/index.php/kultura/127761-zenes-szabadteri-produkcioval-indul-ujra-a-temesvari-szinhaz>
<https://www.maszol.ro/index.php/kultura/122366-az-ember-tragediajat-rendezi-meg-temesvaron-silviu-purc-rete>
<https://www.maszol.ro/index.php/kultura/121197-szekelyudvarhelyen-es-csikszeredaban-vendegszerepel-a-temesvari-szinhaz>
<https://papageno.hu/szinhaz/2020/04/korabbi-eloadasait-teszi-elerhetove-a-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhaz/>
<http://szinhaz.net/2020/09/05/jaszay-tamas-quod-erat-demonstrandum/>
<http://szinhaz.net/2020/06/11/zarug-berni-abrandok-es-kepek/>
<http://szinhaz.net/2020/05/25/kozonseg-nelkul-nem-letezik-elo-szinhaz/>
<https://www.erdely.ma/szinhazi-vilagnap-maskepp-7-7-cimu-eloadasunk-online-kozvetitese-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhaz/>
<http://temesvarihirek.ro/online-nosztalgia-honapot-hirdet-a-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhaz/>
<https://www.magyaradas.ro/heti-kronika/14-rovatok/podium/1809-az-ember-tragediaja-a-temesvari-csiky-gergely-allami-magyar-szinhazban>